

4th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

4<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

35

# BILL

# PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE  
ALL-TERRAIN VEHICLE ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES VÉHICULES TOUT-TERRAIN

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

JUN 03 1985

HON. ROBERT McCREADY

L'HON. ROBERT McCREADY

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) All-terrain vehicle owners will not be required to have liability and accident benefits insurance coverage with respect to the vehicles.

(b) Proof of insurance coverage will not be in precondition to the registration of an all-terrain vehicle.

### Section 2

Because insurance coverage will not be required, the authority of a peace officer to request proof of such coverage is removed.

### Section 3

Because insurance coverage will not be required, an operator of an all-terrain vehicle will not, if involved in an accident, be required to produce proof of such coverage.

### Section 4

The provision to be repealed is as follows:

**32** Where any operator of an all-terrain vehicle is convicted under this Act for failure to produce a motor vehicle liability insurance card after a request by a peace officer under paragraph 24(1)(d), the Registrar may suspend the registration of the vehicle until the card is provided to the Registrar.

### Section 5

The existing provision is as follows:

**35** Where the registration of an all-terrain vehicle has been suspended or the motor vehicle liability insurance policy in respect of an all-terrain vehicle is cancelled, the owner of the vehicle shall immediately forward to the Registrar the registration certificate and number plate or decal issued in respect of the vehicle.

### Section 6

Commencement provision.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) Avec la modification, les propriétaires de véhicules tout-terrain ne seront plus tenus de se couvrir par une assurance de responsabilité civile et d'indemnité d'accidents relativement à ces véhicules.

b) La preuve d'une assurance ne sera plus une condition préalable à l'immatriculation des véhicules tout-terrain.

### Article 2

Puisque l'assurance ne sera plus requise, le pouvoir d'un agent de la paix d'exiger la preuve d'une telle assurance est supprimé.

### Article 3

Puisque l'assurance ne sera plus requise, le conducteur d'un véhicule tout-terrain ne sera pas obligé de présenter la preuve d'une telle assurance s'il est impliqué dans un accident.

### Article 4

Le texte actuel de la disposition à abroger:

**32** Lorsque le conducteur d'un véhicule tout-terrain est déclaré coupable en vertu de la présente loi pour avoir fait défaut de produire une carte d'assurance responsabilité automobile après avoir été requis de le faire par un agent de la paix en vertu de l'alinéa 24(1)d), le registraire peut, suspendre l'immatriculation du véhicule jusqu'à ce que la carte soit fournie au registraire.

### Article 5

La disposition actuelle se lit comme suit:

**35** Lorsque l'immatriculation d'un véhicule tout-terrain a été suspendue ou que la police d'assurance responsabilité automobile a été annulée, le propriétaire du véhicule doit immédiatement faire parvenir au registraire le certificat d'immatriculation et la plaque ou le déclaque d'immatriculation délivrés à l'égard du véhicule.

### Article 6

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
All-Terrain Vehicle Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 3 of the All-Terrain Vehicle Act, chapter A-7.11 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended*

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**3(1)** No owner of an all-terrain vehicle shall drive it or permit it to be driven unless

*(a)* the vehicle is registered in his name under subsection (2), and the registration is not suspended under this Act, and

*(b)* a valid clearly visible number plate or decal issued under subparagraph (2)(c)(ii) is securely mounted in a conspicuous position on the rear of the vehicle.

*(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**Loi modifiant la Loi sur  
les véhicules tout-terrain**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 3 de la Loi sur les véhicules tout-terrain, chapitre A-7.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié*

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

**3(1)** Nul propriétaire d'un véhicule tout-terrain ne peut le conduire ou permettre qu'il soit conduit sauf

*a)* si le véhicule est immatriculé en son nom en vertu du paragraphe (2), et si l'immatriculation n'est pas suspendue en vertu de la présente loi, et

*b)* si une plaque ou décalque d'immatriculation valide et clairement visible délivré en vertu de l'alinéa (2)c)(ii) est solidement fixé et bien en évidence, à l'arrière du véhicule.

*b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:*

**3(2)** The Registrar may, upon application, register any all-terrain vehicle in the name of the owner thereof if

- (a) the owner is sixteen years of age or older, and
- (b) the fee prescribed by regulation is paid,

and, upon registration, the Registrar shall

- (c) issue to the owner of the vehicle
  - (i) a numbered registration certificate describing the particulars of the vehicle and stating that the vehicle is registered under this Act, and
  - (ii) a number plate or decal, and
- (d) record the name and address of the owner together with the number of the registration certificate.

**2** *Subsection 24(1) of the Act is repealed and the following is substituted:*

**24(1)** Where a peace officer has reasonable and probable grounds to believe that the operator of an all-terrain vehicle has violated a provision of this Act, he may request the operator

- (a) to stop,
- (b) to give his name and address, and
- (c) to produce the registration certificate for the vehicle or a photocopy thereof.

**3** *Subsection 25(1) of the Act is repealed and the following is substituted:*

**3(2)** Le registraire peut, sur demande, immatriculer tout véhicule tout-terrain au nom de son propriétaire

- a) si le propriétaire est âgé de seize ans ou plus, et
- b) si le droit prescrit par règlement a été acquitté,

et lors de l'immatriculation, le registraire doit

- c) délivrer au propriétaire du véhicule
  - (i) un certificat d'immatriculation numéroté décrivant les détails du véhicule, et attestant que le véhicule est immatriculé en vertu de la présente loi, et
  - (ii) une plaque ou un décalque d'immatriculation, et
- d) inscrire dans un registre les nom et adresse du propriétaire ainsi que le numéro du certificat d'immatriculation.

**2** *Le paragraphe 24(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**24(1)** Lorsqu'un agent de la paix a des motifs raisonnables et probables de croire que le conducteur d'un véhicule tout-terrain a enfreint une disposition de la présente loi, il peut exiger que le conducteur

- a) s'arrête,
- b) donne son nom et son adresse, et
- c) produise le certificat d'immatriculation du véhicule ou une photocopie de celui-ci.

**3** *Le paragraphe 25(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**25(1)** Where the operator of an all-terrain vehicle is directly or indirectly involved in an accident with a pedestrian, cyclist, or occupied motor vehicle, he shall

(a) render all reasonable assistance, and

(b) if requested, produce to any person sustaining property damage to personal injury, any peace officer or any witness

(i) his name and address in writing,

(ii) the name and address of the owner of the vehicle in writing, and

(iii) the registration certificate for the vehicle or a photocopy thereof.

**4** *Section 32 of the Act is repealed.*

**5** *Section 35 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**35** Where the registration of an all-terrain vehicle has been suspended, the owner of the vehicle shall immediately forward to the Registrar the registration certificate and number plate or decal issued in respect of the vehicle.

**6(1)** *Paragraph 1(b) and sections 4 and 5 of this Act come into force, or shall be deemed to have come into force, if this Act receives Royal Assent after June 1, 1986, on June 1, 1986.*

**6(2)** *The proclamation given on December 19, 1985 pursuant to Order in Council 85-1028 and the amending proclamation given on January 30, 1986 pursuant to Order in Council 86-51, insofar as they relate to subsection 3(1) and sections 24 and 25 of the All-Terrain Vehicle Act, shall have the effect of bringing those provisions into force on June 1,*

**25(1)** Lorsque le conducteur d'un véhicule tout-terrain est directement ou indirectement impliqué dans un accident avec un piéton, un cycliste, ou un véhicule à moteur avec à son bord des passagers, il doit

a) porter toute aide raisonnable, et

b) si on le requiert, fournir à toute personne qui subit des dommages matériels ou corporels, à tout agent de la paix ou à tout témoin

(i) son nom et son adresse, par écrit,

(ii) le nom et l'adresse du propriétaire du véhicule, par écrit, et

(iii) le certificat d'immatriculation du véhicule ou une photocopie du certificat.

**4** *L'article 32 de la Loi est abrogé.*

**5** *L'article 35 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**35** Lorsque l'immatriculation d'un véhicule tout-terrain a été suspendue, le propriétaire du véhicule doit immédiatement faire parvenir au registraire le certificat d'immatriculation et la plaque ou le décalque d'immatriculation délivré à l'égard du véhicule.

**6(1)** *L'alinéa 1b) ainsi que les articles 4 et 5 de la présente loi entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1986 ou sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1986 dans le cas où la présente loi reçoit la sanction royale après le 1<sup>er</sup> juin 1986.*

**6(2)** *La proclamation faite le 19 décembre 1985, conformément au décret en conseil 85-1028 et la proclamation modificative faite le 30 janvier 1986, conformément au décret en conseil 86-51, dans la mesure où elles ont trait au paragraphe 3(1) et aux articles 24 et 25 de la Loi sur les véhicules tout-terrain, doivent avoir pour effet de faire entrer en*

1986 as amended by this Act, but nothing in those proclamations shall have the effect of bringing section 32 of the All-Terrain Vehicle Act, which is repealed by this Act, into force.

vigueur ces dispositions le 1<sup>er</sup> juin 1986, telles que modifiées par la présente loi, mais rien dans ces proclamations ne doit avoir pour effet de faire entrer en vigueur l'article 32 de la Loi sur les véhicules à moteur, lequel est abrogé par la présente loi.

4th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

4<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

# BILL

# PROJET DE LOI

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
ALL-TERRAIN VEHICLE ACT

---

---

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES VÉHICULES TOUT-TERRAIN

---

---

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

---

---

HON. ROBERT McCREADY

---

---

---

---

L'HON. ROBERT McCREADY

---

---